

DICHIARAZIONI SOSTITUTIVE DI CERTIFICAZIONI COSTITUENTI IL PROPRIO CURRICULUM VITAE E PROFESSIONALE

(ART. 46 D.P.R. 445 del 28 dicembre 2000)

la sottoscritta Rachele Via, nata a Cosenza il 13.08.1965, residente a Crotona in
consapevole delle sanzioni penali, nel caso di dichiarazioni non veritiere, di
formazione o uso di atti falsi richiamate dall'art. 76 del D.P.R. 445 del 28 dicembre 2000

dichiara

le notizie e le certificazioni di seguito riportate che costituiscono il proprio
curriculum formativo e professionale

FORMATO EUROPEO PER IL CURRICULUM VITAE



Nome

Rachele Via

Indirizzo

Telefono

Fax

E-mail

Nazionalità

Italiana

Data di nascita

13.08.1965

INFORMAZIONI PERSONALI

ESPERIENZA LAVORATIVA

- dal 1.9.2018 (ad oggi)
Dal 01.09.2009 A 31.08.2018
a.s. 2015/16
a.s. 2013/14
*Insegnante di ruolo nella scuola pubblica presso il liceo classico "Pitagora" di Crotona (lingua e letteratura inglese)
ITTL "M. Ciliberto - Crotona); referente del progetto "Qualità 4.0"
Liceo linguistico "G.V. Gravina", tutor nel progetto a.s.l. (traduzioni per il Museo Archeologico Nazionale.)
Corso di preparazione per l'esame Trinity presso il L.S. "Filolao" - Crotona*
- Date (01.08.2007 AL 31.08.2009)
Insegnante di ruolo nella scuola pubblica (Lingua e letteratura francese)
- Date (01.07.2004 al 31.08.2007)
*Istruttore direttivo amministrativo presso l'Amministrazione provinciale di Crotona
insegnante di lingue presso scuole medie statali inferiori e superiori;
Il servizio nella scuola pubblica*
- 1997-2004
*1997/98 - Lingua e letteratura francese, I.T.C. "Lucifero", Crotona
1998/99 - Lingua e letteratura francese, I.T.C. "Gangale", Cirò M.
1999/00 - Lingua e letteratura inglese, Liceo Scientifico Statale "Filolao", Crotona
2000/01 - Lingua inglese, Scuola Media Statale "V. Alfieri", Crotona
Lingua e civiltà inglese, I. Magistrale Statale "Gravina", Crotona
2001/02 - Lingua inglese, Scuola Media statale "A. Volta", Crotona
2002/03 - Lingua e civiltà inglese, I.T. Statale per Geometri "E. Santoni", Crotona.
2003/04 - Lingua inglese, scuola media statale S. Severina*

| | |
|--|--|
| | attività di formazione per adulti |
| | corso di lingua inglese per tecnici addetti alla sicurezza |
| 2009 | corso di lingua inglese per minori a rischio delinquenziale (tra questi alcuni extracomunitari) per conto del Comune di Crotona, Assessorato Affari Sociali |
| 1998 | corso di lingua inglese per dirigenti del gruppo FAS Crotona; |
| 1997 | corso di inglese per gli allievi della scuola elementare e materna "Sacro Cuore", Crotona |
| 1990 | corso di lingua inglese per i ragazzi del Seminario Diocesano Crotona; |
| 1989 | corso di lingua francese per dirigenti del gruppo Pertusola Sud, Crotona; |
| 1988 | |
| 2003-2004 | collaborazione con la casa ed. Rubbettino per la redazione e revisione di testi e recensioni (periodico RNotes; periodico on-line Scriptament) |
| 1990 ad oggi | collaborazione con casa ed. Vivere In come traduttore e redattore di testi (in particolare, nel 2009 traduzione del saggio "Buddha e Cristo" dal francese verso l'italiano, di prossima pubblicazione) traduzione del catalogo "Il Museo del Mare e dei Miti" |
| 2005 | traduzione cataloghi per la Riserva Marina Capo Rizzuto |
| 2005 | traduzione del catalogo dedicato alla mostra di Mimmo Jodice "Segmenti Mediterranei" |
| 2006 | collaborazione con l'Associazione Maggio crotonese (organizzazione del Festival dell'Aurora edizione 1999) |
| 1999 | diversi incarichi come interprete, tra cui: 1989; 1991 Regione Calabria, ass.to al turismo e ass.to affari CEE; 1996; 1997 ICE, Reggio Calabria; Casa Circondariale di Crotona; tribunale di Crotona |
| 1988 ad oggi | Responsabile servizio congressi per "Hotel Club Le Castella" Capo Rizzuto Collaborazione alla cerimonia di inaugurazione dell'Aeroporto "S. Anna" di Crotona. |
| 1990 | |
| 1996 | |
| •Principali mansioni e responsabilità svolte | Cura delle attività di segreteria della presidenza della Provincia di Crotona, organizzazione di attività di carattere istituzionale; realizzazione di attività di comunicazione (opuscolo Premio Crotona 2005; opuscolo attività anno 2006) cura dei rapporti con reti transnazionali (QeC-Eran; Tradepoint Calabria) e di progetti legati all'internazionalizzazione ed alle politiche di cooperazione |
| ISTRUZIONE E FORMAZIONE | |
| • Date (2005) | master in pubblica amministrazione "Campus Cantieri PA" |
| 2004-2005 | corso biennale di lingua spagnola |
| 2000 | abilitazione all'insegnamento della lingua inglese presso le scuole Medie inf. e superiori |
| 2000 | abilitazione all'insegnamento della lingua francese presso le scuole Medie inf. e superiori |
| 1994 | laurea in lingue e lett. Straniere moderne (110/100) |
| 1994 | borsa di studio per neolaureati calabresi: pubblicazione del saggio "Il libro e la storia delle idee. Le società tipografiche di Napoli e Neuchâtel alla fine del '700" edito da Rubbettino British Institute: First Certificate of English, University of Cambridge |
| 1989 | diploma di interprete- traduttore lingua inglese (titolo della tesi: Learned helplessness in humans) |
| 1987 | |
| 1986 | diploma di interprete di conferenza lingua francese (simultaneista) |
| 1985 | diploma di interprete-traduttore lingua francese (titolo della tesi: <i>générations nouvelles et mariage traditionnel</i>) |
| 1983 | diploma di maturità classica |

- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
 - 2005 Campus cantieri – dipartimento della funzione pubblica – ufficio per l'innovazione nelle pubbliche amministrazioni
 - 2004-2005 Centro di formazione permanente - Crotona
 - 2000 Ministero della pubblica istruzione
 - 1994 Università degli studi di Salerno
 - 1989 British Institute, University of Cambridge– Roma
 - 1985-1987 Scuola Superiore per interpreti e traduttori – Roma, i cui corsi erano tenuti da traduttori – interpreti di spessore nazionale, quali, ad esempio, Olga Fernando per l'inglese; René Mathamé per il francese.
 - 1983 Liceo Classico "Pitagora" – Crotona
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Corso di formazione manageriale del dipartimento della funzione pubblica (corso master della durata di 80 ore)
 - Lingua e letteratura francese, inglese, nord-americana; lingua spagnola; traduzione di tipo tecnico e letterario;
 - interpretariato; didattica delle lingue straniere; mediazione linguistica.
- Qualifica conseguita
 - Attestato di frequenza individuale e attestato di squadra per il workproject del corso Campus di cantieri PA
 - Attestato di frequenza al corso di spagnolo 1° e 2° livello
 - Insegnante nelle scuole medie inferiori e superiori
 - Traduttore di madre lingua italiana verso il francese e l'inglese
 - Interprete di trattativa/mediazione
 - Simultaneista in lingua francese
- iscrizioni ad albi ed associazioni professionali
 - 1993: iscrizione all'Associazione Nazionale per Interpreti e Traduttori (A.N.I.T.I.)
 - 1991: Iscrizione come C.T.U. presso il tribunale civile di Crotona
 - 1989: iscrizione all'albo regionale per l'esercizio delle professioni di guida turistica, interprete turistico, accompagnatore turistico

CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI

Acquisite nel corso della vita e della carriera ma non necessariamente riconosciute da certificati e diplomi ufficiali.

Produzione di articoli e recensioni di saggi di argomento vario; organizzazione di convegni, mostre, concorsi, anche in collaborazione con enti pubblici; Attività di promozione umana e culturale;

pubblicazioni

2013 "Il volto umano della nostra casa" saggio, ed Vivere In
 2004 "Un progetto d'amore per due" saggio, ed Vivere In
 1994 "Il libro e la storia delle idee. Le società tipografiche di Napoli e Neuchâtel alla fine del '700" saggio, ed. Rubbettino

LINGUA MADRE

Italiano

ALTRE LINGUE:

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

Inglese
Ottima
Ottima
Ottima

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

| |
|-----------------|
| Francese |
| Ottima |
| Ottima |
| Ottima |
| Spagnolo |
| Ottima |
| Ottima |
| Ottima |

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI

Vivere e lavorare con altre persone, in ambiente multiculturale, occupando posti in cui la comunicazione è importante e in situazioni in cui è essenziale lavorare in squadra (ad es. cultura e sport), ecc.

OTTIME CAPACITÀ RELAZIONALI, CAPACITÀ DI LAVORARE IN GRUPPO E DI MEDIAZIONE CULTURALE, DOVUTA ANCHE A STUDI CHE HANNO CONSENTITO UAN CONOSCENZA DI CULTURE "ALTRE"
PARTECIPAZIONE A BRUXELLES A CONVEGNI E ALL'ASSEMBLEA GENERALE DELLA RETE TRANSNAZIONALE QEC ERAN IN QUALITÀ DI RAPPRESENTANTE DELLA PROVINCIA DI CROTONE
PARTECIPAZIONE AL COMITATO ESECUTIVO DELLA RETE IN RAPPRESENTANZA DEL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA; COORDINAMENTO DEL GRUPPO DI LAVORO PER L'ATTUAZIONE DEL PROTOCOLLO D'INTESA CON LA PROVINCIA DI PARMA

CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE

Ad es. coordinamento e amministrazione di persone, progetti, bilanci; sul posto di lavoro, in attività di volontariato (ad es. cultura e sport), a casa, ecc.

Capacità organizzative ottime
Coordinamento e cura dei testi del Rapporto ai cittadini 2006
Organizzazione, tra l'altro, del convegno Umanesimo e Globalizzazione (gennaio 2005); convegno con Marina Warner e Mario Fortunato (maggio 2005); premio Crotone 2005

CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE

Con computer, attrezzature specifiche, macchinari, ecc.

Ottima conoscenza ed impiego di programmi di videoscrittura

CAPACITÀ E COMPETENZE ARTISTICHE

Pubblicazioni, articoli, ecc.

Oltre ai due saggi, diverse sono le pubblicazioni di articoli, tra l'altro, su: periodico bimestrale "Vivere In"; "Rnotes"; "Scriptamanent" (rivista on line di Rubbettino); "Calabria letteraria"; "Pitagora", il bisettimanale "Il Crotonese"; periodico mensile "Kairos", collaborazione per le pagine su Crotone de "L'enciclopedia della Calabria", Rubbettino editore, distribuito in allegato a "Il Quotidiano"; promoredazionale su Crotone e provincia uscito sulla rivista Alitalia "Ulisse", nov. 2005

Redazione dell'opuscolo "Premio Crotone 2005"

Cura del progetto grafico per la personalizzazione della copertina del libro "Kroton, le monete di bronzo";

cura del progetto grafico dei biglietti augurali dell'Ufficio di Presidenza della Provincia

ALTRE CAPACITÀ E COMPETENZE

Competenze non precedentemente indicate.

Una trentennale attività di volontariato ha sviluppato capacità di relazione e di ascolto, una notevole esperienza nel veicolare conoscenze e competenze in contesti molto eterogenei.

PATENTE O PATENTI

Patente B

ULTERIORI INFORMAZIONI

Nell'A.S. 2002/2003: tutor in un corso di perfezionamento e potenziamento lingua inglese presso l'I.T. per Geometri "E. Santoni" di Crotona (**Progetto P.O.N.**).

Nell'A.S. 2007/2008: referente nel **Progetto P.O.N.** "promuovere il successo scolastico, le pari opportunità e le inclusioni sociali" presso la S.M.S. di Botricello.

Nell'A.S. 2008/2009: esperto esterno per il **progetto PON** dal titolo "Imparare il francese" indirizzato agli allievi della scuola media statale Giovanni XXIII di Crotona

La sottoscritta è a conoscenza che, ai sensi dell'art. 26 della legge 15/68, le dichiarazioni mendaci, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi sono puniti ai sensi del codice penale e delle leggi speciali. Inoltre, la sottoscritta autorizza al trattamento dei dati personali, secondo quanto previsto dal DPR n. 445/00 e successive modifiche ed integrazioni.

Crotona, 20/07/2020

RACHELE VIA

